

**Чому у гіпопотамів немає шерсті**

**Pourquoi les hippopotames n'ont pas de poils**

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

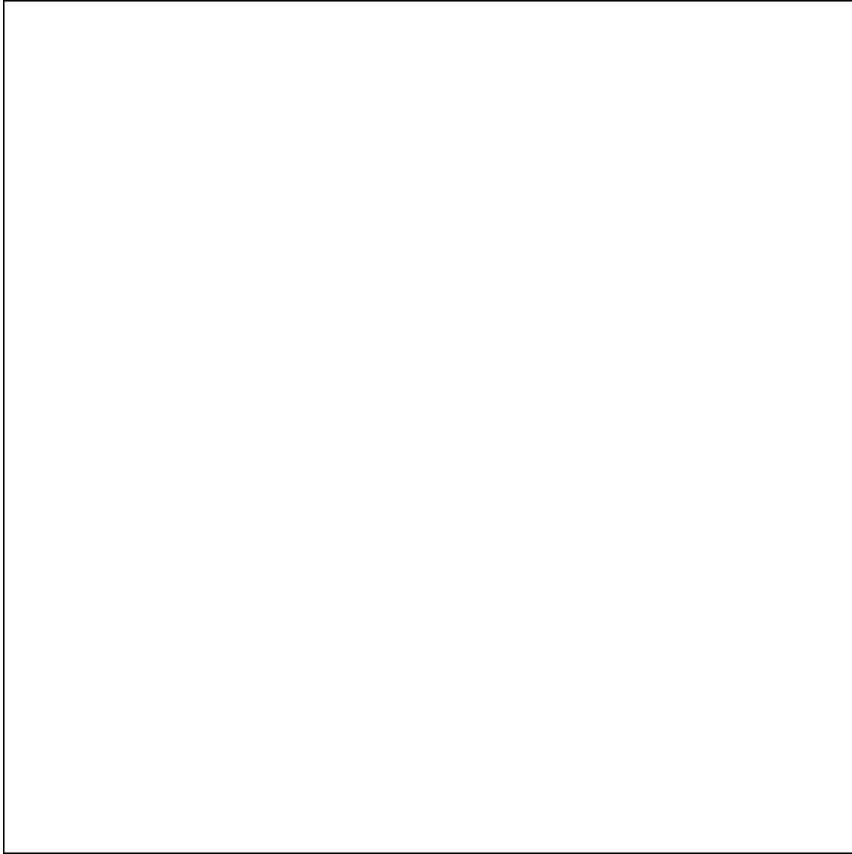
 Nataliya Tyshchuk

 Ukrainian / French

 Level 2

(imageless edition)

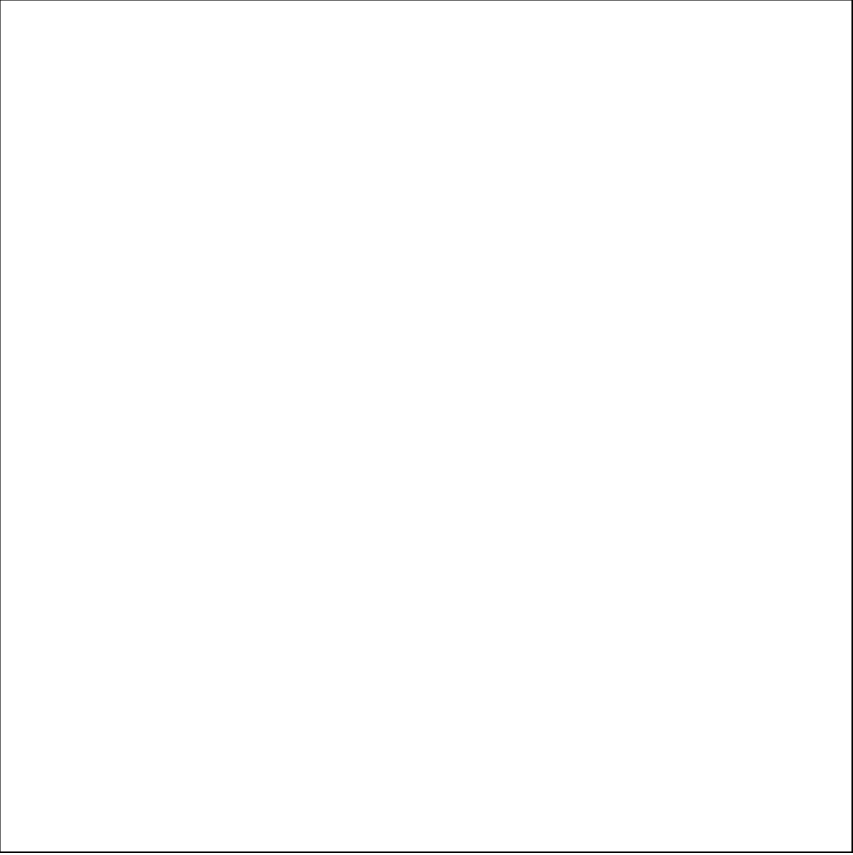




Одного дня Заєць прогулювався  
біля річки.

...

Un jour, Lapin marchait le long de la  
rivière.



Гіпопотам також вийшов на прогулянку, щоб поїсти свіжої зеленої трави.

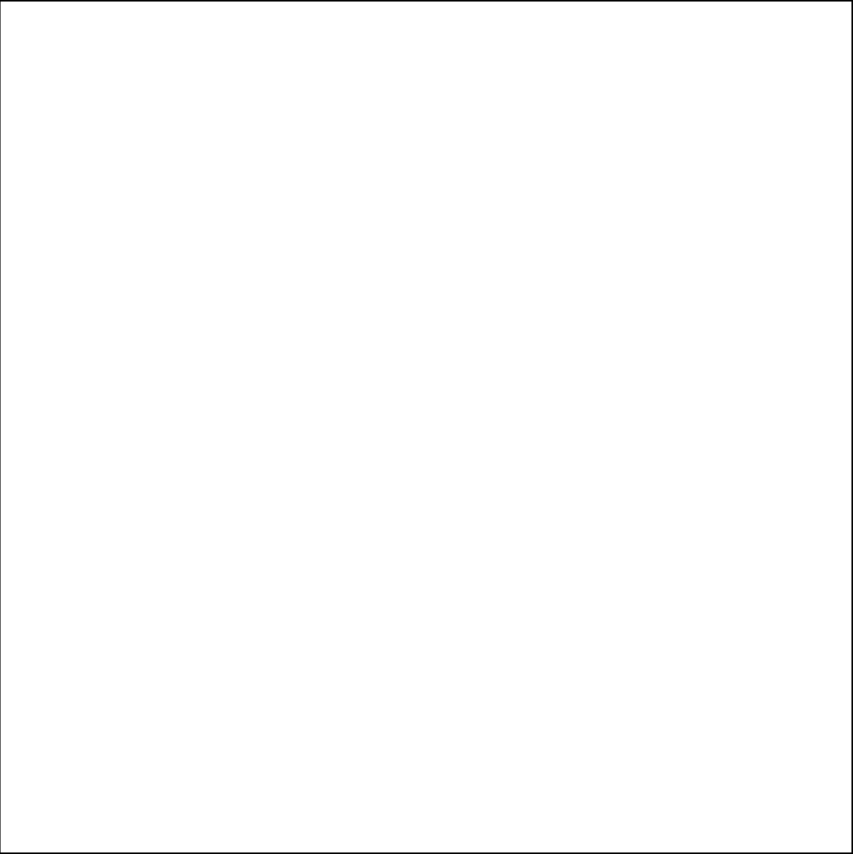
...

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.

Гіпопотам не побачив Зайця і  
ненароком наступив йому на лапу.  
Заєць закричав на Гіпопотама:  
“Гей, ти, незграбо! Хіба ти не  
бачиш, що наступив на мою ногу?”

...

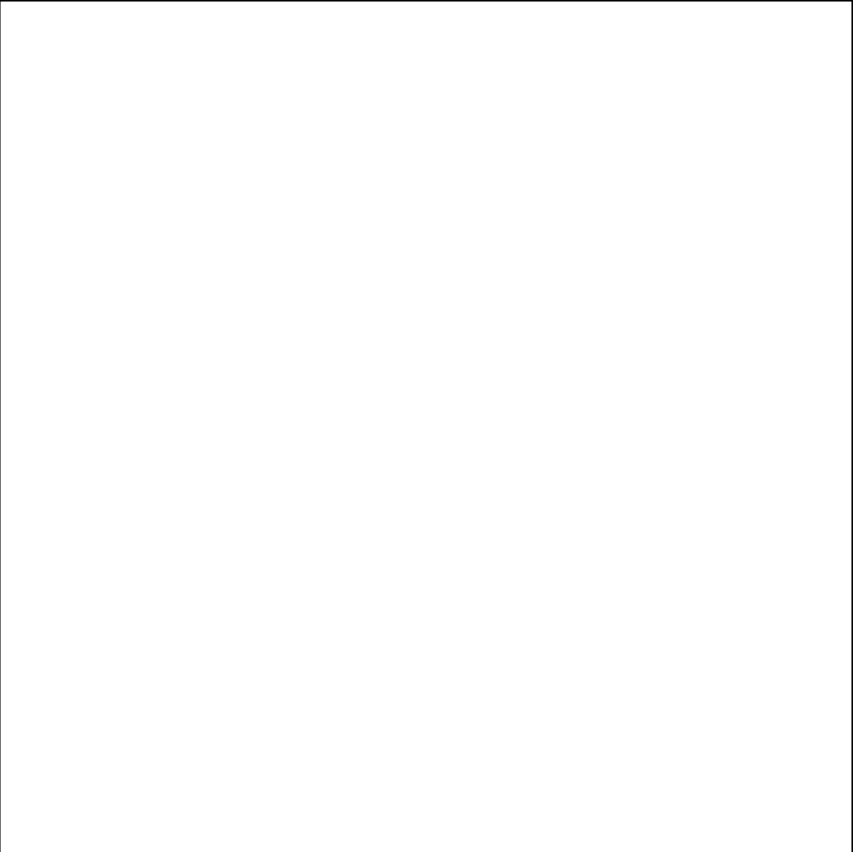
Hippo ne voyait pas que Lapin se  
trouvait là et elle piétina le pied de  
Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu  
vois pas que tu me piétines le pied ?  
»



Гіпопотам сказав: “Вибач мені. Я не побачив тебе. Будь ласка, вибач!” Але Заєць не слухав і продовжував кричати: “Ти це зробив навмисно! Колись ти за це заплатиш!”

...

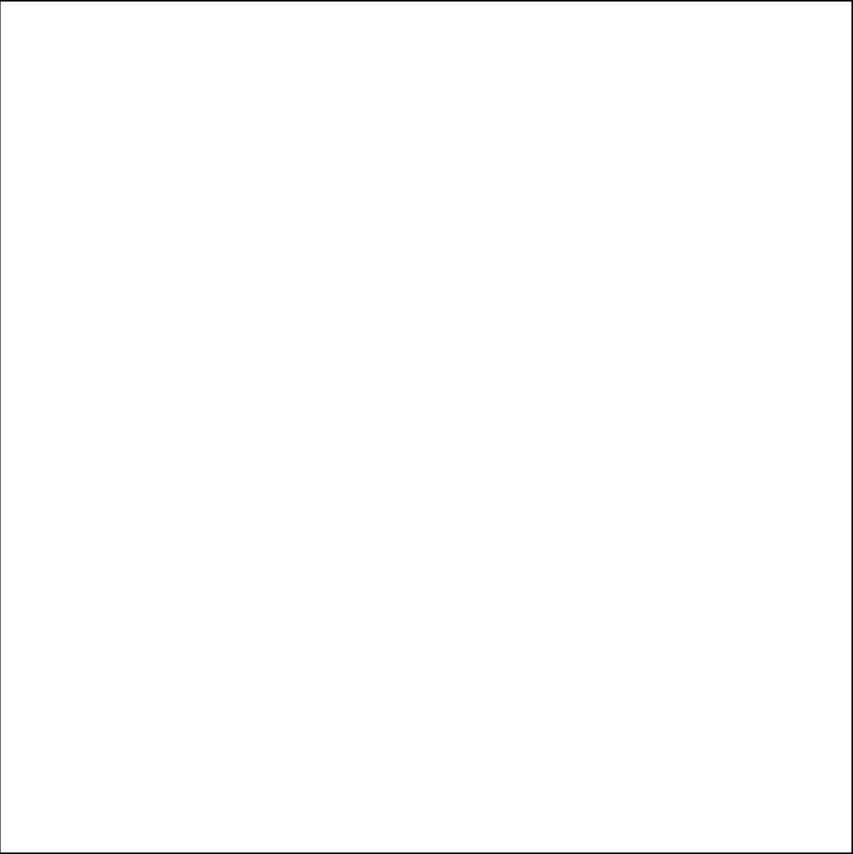
Hippo s’excusa à Lapin : « Je suis si désolé, mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi, s’il-te-plaît ! » Mais Lapin n’écoutait pas et cria à Hippo : « Tu l’as fait exprès ! Un jour, tu verras ! Tu paieras pour ça ! »



Заєць пішов до Вогню і сказав:  
“Підпали Гіпопотама, коли він  
вийде з води пастися. Він наступив  
мені на лапу!” Вогонь відповів:  
“Добре, мій друже. Зроблю так, як  
ти просиш”.

...

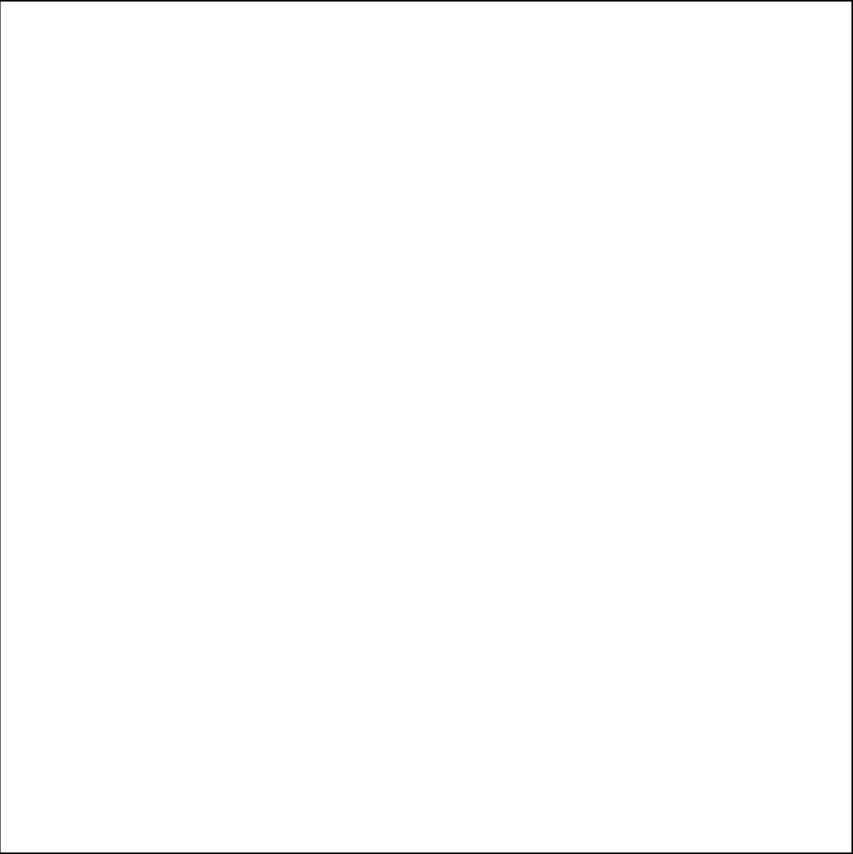
Puis Lapin partit chercher Feu et lui  
dit : « Va brûler Hippo quand elle sort  
de l'eau pour manger l'herbe. Elle  
m'a piétiné le pied ! » Feu répondit : «  
Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai  
ce que tu as demandé. »



Трохи згодом, якраз тоді, коли  
Гіпопотам їв траву біля річки,  
раптом почулося: “Шух!”  
Спалахнув вогонь. Полум'я  
охопило шерсть Гіпопотама.

...

Plus tard, Hippo mangeait l'herbe  
loin de la rivière lorsque soudain «  
ZOUM ! » Feu s'enflamma. Les  
flammes commencèrent à brûler les  
poils de Hippo.



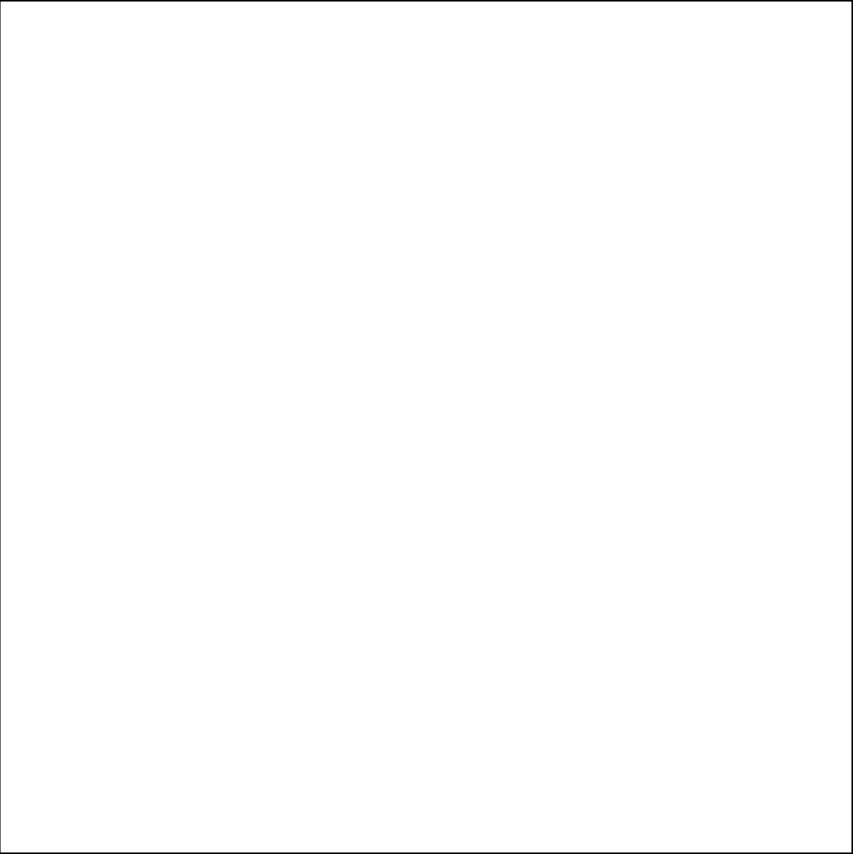
Гіпопотам почав кричати і побіг до води. Уся його шерсть згоріла.

Гіпопотам заплакав: “Мою шерсть спалив вогонь! Моя шерсть згоріла! Моя прекрасна шерсть!”

...

Hippo se mit à pleurer et se réfugia dans l'eau. Le feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu ! Mes si beaux poils ! »





Заєць радів, що Гіпопотам залишився без шерсті. З того часу Гіпопотам не відходить далеко від води, тому що боїться вогню.

...

Lapin était content que les poils de Hippo soient brulés. Et jusqu'à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

**Чому у гіпопотамів немає шерсті**

**Pourquoi les hippopotames n'ont pas de poils**

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: Nataliya Tyshchuk (uk), Benjamin Chau (fr)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).